IM3042
09/2023
REV06

COOLARC 21

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PORTUGUESE

LINCOLN® ELECTRIC

Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-260 Bielawa, Poland
www.lincolnelectric.eu

12/05

OBRIGADO! Por ter escolhido a QUALIDADE dos produtos Lincoln Electric.

- Verifique se o equipamento e a embalagem estão isentos de danos. Qualquer reclamação relativa a danos materiais no transporte deverá ser comunicada imediatamente ao revendedor.
- Para futura referência, registe a seguir as informações para identificação do seu equipamento. O Modelo, o Código e o Número de Série podem ser encontrados na chapa de características da máquina.

Modelo:	
……	
Código e Número de Série:	
……..	……..
Data e Local de Compra:	
……	……..

ÍNDICE PORTUGUÊS

Especificações Técnicas 1
Compatibilidade Electromagnética (CEM) 2
Segurança 3
Introdução 5
Instruções de Instalação e para o Operador 5
REEE (WEEE) 11
Peças Sobresselentes 11
Esquema de Ligações Eléctricas 11
Acessórios 12
Diagrama de dimensão 13

Especificações Técnicas

NOME	ÍNDICE
COOLARC 21	**K14103-1**

ENTRADA		
	Tensão de Entrada U_1	Amperagem de entrada $I_{1\ máx}$
COOLARC 21	400 V ± 10%/trifásica	0,6 A
	Frequência	Grupo/Classe CEM
COOLARC 21	50/60 Hz	II/A

PARÂMETROS NOMINAIS		
	Energia de refrigeração com um caudal de 1 litro por minuto à temperatura de 25 °C	Valor máximo de pressão
COOLARC 21	0,75 kW	0,4 MPa

PARÂMETROS DO RESERVATÓRIO DO REFRIGERADOR		
	Capacidade máxima do reservatório	Capacidade mínima requerida do reservatório
COOLARC 21	3,6 l	2,5 l

REFRIGERANTE		
COOLARC 21	Líquido refrigerante recomendado	FREEZCOOL - W000010167
COOLARC 21	Não utilizar!!	Líquidos refrigerantes pré-preparados da indústria de soldadura. Estes líquidos refrigerantes podem conter substâncias à base de óleo que atacam os componentes de plástico do refrigerador. Depois de introduzidas no refrigerador, estas substâncias são praticamente impossíveis de purgar das linhas de água e do permutador de calor.
		Anticongelantes para automóveis. Estes líquidos refrigerantes danificam a bomba e bloqueiam o permutador de calor, o que afecta o desempenho da refrigeração.

DIMENSÕES FÍSICAS				
	Peso	Altura	Largura	Comprimento
COOLARC 21	18 kg	276 mm	246 mm	540 mm

Classificação de protecção	Humidade de Funcionamento (t=20 °C)	Temperatura de Funcionamento	Temperatura de Armazenamento
IP23	≤ 90%	de -10 °C a +40 °C	de -25 °C a +55 °C

Compatibilidade Electromagnética (CEM)

11/04

Esta máquina foi concebida em conformidade com todas as directivas e normas relevantes. No entanto, ainda pode gerar interferências electromagnéticas que podem afectar outros sistemas como os de telecomunicações (telefone, rádio e televisão) ou outros sistemas de segurança. Estas interferências podem causar problemas de segurança nos sistemas afectados. Leia e compreenda esta secção para eliminar ou reduzir a quantidade de interferências electromagnéticas geradas por esta máquina.

Esta máquina foi concebida para funcionar numa área industrial. Para operar numa área doméstica, é necessário observar precauções especiais para eliminar possíveis perturbações electromagnéticas. O operador deve instalar e operar este equipamento como descrito neste manual. Se forem detectadas quaisquer perturbações electromagnéticas o operador deve pôr em prática acções correctivas para eliminar estes distúrbios, se necessário com a assistência de Lincoln Electric.

Antes de instalar a máquina, o operador deve verificar se há algum dispositivo na área de trabalho que possa funcionar anomalamente devido às interferências electromagnéticas. Deve ter-se em atenção o que se segue.

- Cabos de entrada e saída, cabos de controlo e de linhas telefónicas que se encontrem na área de trabalho ou próximos da máquina.
- Transmissores e receptores de rádio e/ou televisão. Computadores ou equipamento controlado por estes.
- Equipamento de controlo e segurança de processos industriais. Equipamento de calibragem e medição.
- Dispositivos médicos individuais como pacemakers e aparelhos auditivos.
- Verificar a imunidade electromagnética de equipamento em operação na área de trabalho ou perto desta. O operador deve ter a certeza de que todos os equipamentos na área de trabalho são compatíveis. Tal poderá exigir medidas de protecção suplementares.
- As dimensões a considerar para a área de trabalho dependem das instalações e de outras actividades realizadas.

Observe as directrizes que se seguem para reduzir as emissões electromagnéticas da máquina.

- Ligue a máquina à alimentação eléctrica de acordo com este manual. Se houver interferências, pode ser necessário adoptar precauções suplementares, tais como a filtragem da alimentação eléctrica.
- Os cabos de saída devem ser mantidos o mais curtos possível e posicionados em conjunto. Se for possível, ligar a peça de trabalho à terra para reduzir as emissões electromagnéticas. O operador tem de verificar se a ligação da peça de trabalho à terra não causa problemas nem condições de funcionamento inseguro para pessoas e equipamento.
- A blindagem de cabos na área de trabalho pode reduzir as emissões electromagnéticas. Tal poderá ser necessário para aplicações especiais.

AVISO

Os equipamentos de Classe A não são destinados para uso em localizações residenciais onde a potência eléctrica é fornecida pelo sistema público de fonte de baixa tensão. Podem haver potenciais dificuldades em assegurar a compatibilidade electromagnética naqueles locais, devido àcondução tal como distúrbios radioactivos.

Segurança

11/04

AVISO

Este equipamento deve ser usado por pessoas qualificadas. Os procedimentos de instalação, operação, manutenção e reparação devem ser realizados somente por pessoas qualificadas. Antes de este equipamento ser utilizado, este manual deve ser lido e compreendido na íntegra. O incumprimento das instruções deste manual pode causar ferimentos graves, morte ou danos no equipamento. Leia e compreenda as explicações que se seguem sobre os símbolos de aviso. A Lincoln Electric não se responsabiliza por danos causados por uma instalação incorrecta, manutenção inadequada ou utilização anormal.

	AVISO: este símbolo indica que é necessário seguir as instruções para evitar ferimentos graves, morte ou danos no equipamento. Proteja-se a si próprio e a outrem da possibilidade de ferimentos graves ou morte.
	LER E COMPREENDER AS INSTRUÇÕES: antes de este equipamento ser utilizado, este manual deve ser lido e compreendido na íntegra. A soldadura por arco pode ser perigosa. O incumprimento das instruções deste manual pode causar ferimentos graves, morte ou danos no equipamento.
	POSSIBILIDADE DE MORTE POR CHOQUE ELÉCTRICO: o equipamento de soldadura gera altas tensões. Não toque no eléctrodo, no grampo de trabalho nem em peças de trabalho ligadas quando o equipamento está ligado. Isole-se do eléctrodo, do grampo de trabalho e das peças de trabalho ligadas.
	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO: antes de intervir neste equipamento, desligue a corrente de entrada através do interruptor correspondente na caixa de fusíveis. Ligue este equipamento à terra em conformidade com as normas eléctricas locais.
	EQUIPAMENTO ELÉCTRICO: inspeccione regularmente os cabos de entrada, do eléctrodo e do grampo de trabalho. Se houver algum dano no isolamento, substitua imediatamente o cabo. Não coloque o suporte do eléctrodo directamente na mesa de soldadura nem em qualquer outra superfície em contacto com o grampo de trabalho, para evitar o risco de ignição acidental do arco.
	CAMPOS ELÉCTRICOS E MAGNÉTICOS PODEM SER PERIGOSOS: a passagem de corrente eléctrica por um condutor gera campos electromagnéticos (EMF). Os campos EMF podem interferir com alguns pacemakers, pelo que os soldadores que possuam um devem consultar um médico antes de utilizar este equipamento.
	CONFORMIDADE CE: este equipamento está em conformidade com as directivas da União Europeia.
	RADIAÇÃO ÓPTICA ARTIFICIAL: Em acordo com os requisitos na Directiva 2006/25/EC e na Norma EN 12198, o equipamento é da categoria 2. Torna mandatório a adopção de Equipamentos de Protecção Pessoal (EPP), tendo filtro com um grau de protecção até um máximo de 15, como requerido pela Norma EN169.
	FUMOS E GASES PODEM SER PERIGOSOS: a soldadura pode produzir fumos e gases nocivos para a saúde. Evite respirar estes fumos e gases. Para evitar estes perigos, o operador tem de utilizar ventilação ou exaustão suficientes para manter fumos e gases fora da zona de respiração.
	RAIOS DA SOLDADURA POR ARCO PODEM QUEIMAR: se estiver a soldar ou a observar, use uma máscara com um filtro e protecções adequados para proteger os olhos das faíscas e dos raios da soldadura por arco. Use vestuário adequado em material ignífugo para proteger a sua pele e a dos ajudantes. Proteja outras pessoas próximas com uma protecção não inflamável adequada e alerte-as para não olharem nem se exporem ao arco.

	FAÍSCAS DE SOLDADURA PODEM CAUSAR INCÊNDIO OU EXPLOSÃO: elimine os riscos de incêndio da área de soldadura e tenha um extintor sempre disponível. As faíscas de soldadura e os materiais quentes do processo de soldadura podem passar facilmente por pequenas fissuras e aberturas para áreas adjacentes. Não solde depósitos, tambores, contentores ou outros materiais até serem seguidos todos os procedimentos para assegurar a inexistência de vapores inflamáveis ou tóxicos. Nunca utilize este equipamento na presença de gases ou vapores inflamáveis nem de líquidos combustíveis.
	MATERIAIS SOLDADOS PODEM QUEIMAR: a soldadura gera uma grande quantidade de calor. Superfícies e materiais quentes na área de trabalho podem provocar queimaduras graves. Use luvas e alicates ao manusear ou deslocar materiais na área de trabalho.
	GARRAFA PODE EXPLODIR SE DANIFICADA: use apenas garrafas de gás comprimido com o gás de protecção correcto para o processo usado e reguladores nas devidas condições de funcionamento, concebidos para o gás e pressão de trabalho. Mantenha sempre as garrafas em posição vertical, fixadas firmemente num suporte fixo. Não desloque nem transporte garrafas de gás com a tampa de protecção retirada. Não permita o contacto do eléctrodo, suporte do eléctrodo, grampo de trabalho ou de qualquer outra peça com corrente eléctrica com a garrafa. As garrafas de gás têm de ser colocadas afastadas de áreas onde possam estar sujeitas a danos físicos ou ao processo de soldadura, incluindo faíscas e fontes de calor.
	O FLUIDO FRIGORÍGENO QUENTE PODE CAUSAR QUEIMADURAS NA PELE: Verifique sempre se o líquido de refrigeração NÃO ESTÁ QUENTE antes de intervir no refrigerador.
	MARCA DE SEGURANÇA: este equipamento é adequado para fornecer energia para operações de soldadura realizadas num ambiente com maior perigo de choque eléctrico.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar alterações e/ou melhorias na concepção sem simultaneamente actualizar o Manual do Operador.

Introdução

O **COOLARC 21** é um sistema de refrigeração concebido para ser usado com maçaricos e pistolas arrefecidas com água:
- Maçaricos GTAW
- Pistolas MGAW até 500 A.

O equipamento foi acrescentado ao **COOLARC 21**:
- Tubo com conector rápido de água de – 0,2 m.

COOLARC 21 é fornecido vazio, sem líquido refrigerante no sistema.

O equipamento recomendado que pode ser adquirido pelo utilizador consta do capítulo "Acessórios".

Desembalamento

Desembalar o COOL ARC® 21

A embalagem do Cooler foi concebida para suportar o transporte e possui um forro em cartão que rodeia a unidade. Se ocorrerem danos no transporte, contacte o seu distribuidor Lincoln certificado ou centro de assistência.

Ao desembalar a unidade, evite inserir objetos afiados no forro de cartão, pois poderá furar o depósito de plástico. Guarde o manual de instruções e o diretório de serviços fornecido com o **COOL ARC®21** para encomenda de peças e serviços de manutenção futuros.

Instruções de Instalação e para o Operador

Leia toda esta secção antes da instalação ou utilização da máquina.

Localização e Ambiente

Esta máquina vai trabalhar em ambientes agressivos. No entanto, é importante que simples medidas preventivas sejam seguidas de modo a assegurar a viabilidade do equipamento:
- Não coloque nem utilize esta máquina numa superfície com uma inclinação horizontal superior a 15°.
- Não utilizar esta máquina para aquecer tubos.
- Esta máquina tem de ser instalada num local com livre circulação de ar novo, sem restrições
- de circulação de ar nas respectivas entradas e saídas. Quando a máquina estiver ligada, não a cubra com papel, tecido ou trapos.
- A sujidade e o pó que podem entrar na máquina devem ser reduzidos ao mínimo.
- Esta máquina tem um rating de protecção IP23. Mantenha-a seca, sempre que possível, e não a coloque em solo húmido ou em poças.
- A máquina deve ser mantida afastada de fora de máquinas radiocomandadas. O funcionamento normal pode afectar negativamente o funcionamento das máquinas radiocomandadas, o que pode resultar em ferimentos ou danos materiais. Leia a secção sobre compatibilidade electromagnética neste manual.
- Não operar em áreas com uma temperatura ambiente superior a 40°C.

Ligação da Alimentação Eléctrica

O **COOLARC 21** deve ser alimentado pela fonte de alimentação da soldadura usando a tomada de 9 PINOS (ver Figura 1).
Para ligar a alimentação de entrada ao **COOLARC 21**, desligue a corrente para a fonte de alimentação da soldadura e desligue-a da alimentação de entrada.
A tensão de alimentação admissível é de 400V, 50/60Hz.
Verifique se a tensão de alimentação da unidade corresponde à tensão nominal do refrigerador.

⚠ AVISO

Não ligue a fonte de alimentação da soldadura com o refrigerador aplicado se o reservatório não estiver cheio e os tubos do maçarico/pistola estiverem desligados da unidade de refrigeração. O incumprimento deste aviso pode provocar danos internos na unidade de refrigeração.

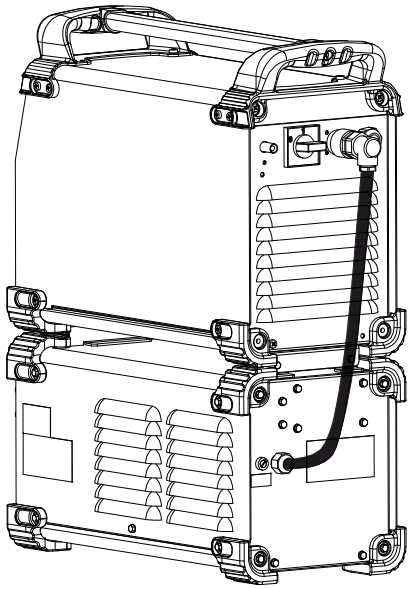


Figura 1.

Controlos e Características de Funcionamento

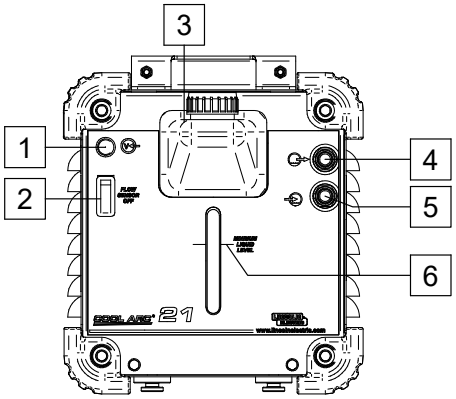


Figura 2.

1. Luz do indicador de corrente: esta luz acende-se para indicar que o refrigerador está alimentado pela fonte de alimentação.

2. Interruptor de desligar o sensor de fluxo: desliga o sensor de fluxo do refrigerante. Este interruptor só pode ser usado quando a bomba tem de ser enchida e o refrigerador tem de ser purgado (ver "Primeira utilização do refrigerador e purga do sistema de refrigeração").

⚠ AVISO

O refrigerador possui um sensor de fluxo automático para detectar a redução ou a inexistência de fluxo de líquido refrigerante. Um estado de redução ou inexistência de fluxo causará a interrupção automática da potência de soldadura para proteger o maçarico.

3. Reservatório para líquido refrigerante com porca: o reservatório translúcido permite controlar a quantidade de líquido refrigerante.

4. Acoplamento de ligação rápida: saída de líquido refrigerante (abastece de líquido refrigerante frio o maçarico/pistola).

5. Acoplamento de ligação rápida: entrada de líquido refrigerante (retira líquido refrigerante quente do maçarico/pistola).

6. Nível mínimo e líquido: define o nível de refrigerante com o qual o refrigerador pode trabalhar.

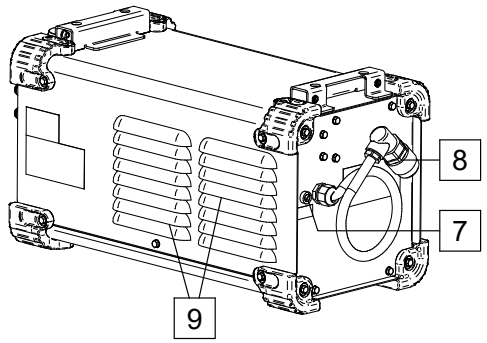


Figura 3.

7. Fusível: use o fusível lento de 2 A (ver secção "Peças sobressalentes").

8. Cabo de alimentação com tomada de 9 PINOS.

9. Aberturas de circulação de ar: permitem a circulação adequada do ar de refrigeração (Figura 4).

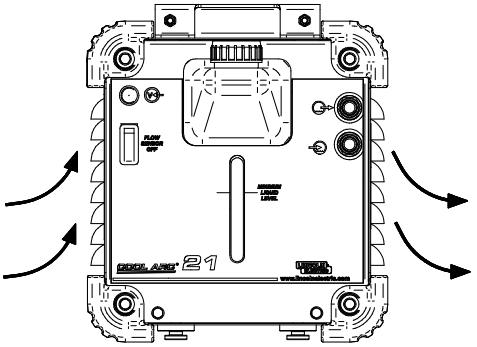


Figura 4.

⚠ AVISO

As peças em movimento podem causar ferimentos. Nunca coloque os dedos nas aberturas do refrigerador.

⚠ AVISO

Evitar colocar o refrigerador na proximidade de um distribuidor de fluxo ou numa área em que exista muita acumulação de pó.

Circulação de líquido refrigerante no refrigerador

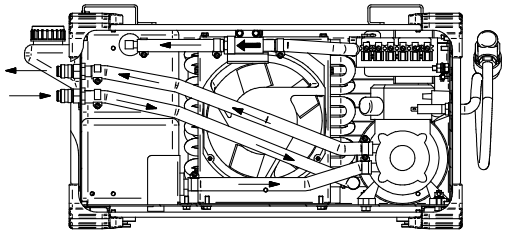


Figura 5.

Aviso: a temperatura do ar ambiente influencia os parâmetros de refrigeração. Se a temperatura ambiente for mais elevada, o sistema de refrigeração é menos eficiente.

⚠ AVISO

Evitar colocar o refrigerador na proximidade de áreas extremamente quentes.

Preparação do COOLARC 21 para funcionamento

- Encha o reservatório do refrigerante.
- Ligue o **COOLARC 21** a uma fonte de alimentação.
- Ligue a fonte de alimentação.
  Aviso: a primeira utilização do refrigerador exige que a bomba seja cheia com líquido refrigerante.
- Desligue a fonte de alimentação.
- Ligue os tubos de água do refrigerador à entrada do refrigerador [5] e à tomada de saída [4] (Figura 7).
- Ligue a fonte de alimentação.
  Aviso: os tubos de água do refrigerador podem necessitar de ser purgados.

Líquido refrigerante e enchimento do reservatório

⚠ AVISO

Antes de encher o reservatório do líquido refrigerante, desligue o cabo de alimentação entre o refrigerador e a fonte de alimentação.

⚠ AVISO

Evite o contacto com o líquido refrigerante. Use luvas impermeáveis e protecção ocular.

Aviso: o refrigerador só pode ser enchido e utilizado na posição horizontal.

FREEZCOOL - W000010167 é o líquido refrigerante recomendado para o **COOLARC 21** (consultar capítulo "Acessórios").

Não utilize líquidos refrigerantes pré-preparados da indústria de soldadura. Estes líquidos refrigerantes podem conter substâncias à base de óleo que atacam os componentes de plástico da bomba do refrigerador. Depois de introduzidas as substâncias no refrigerador, é praticamente impossível purgá-las das linhas de água e do permutador de calor.

Não utilize produtos anticongelantes para automóveis. Estes líquidos refrigerantes danificam a bomba e bloqueiam o permutador de calor, o que afecta o desempenho da refrigeração.

⚠ AVISO

O reservatório do refrigerante pode ser cheio com 3,6 litros de líquido no máximo. No mínimo, devem ser colocados no reservatório 2,5 litros de líquido refrigerante.

⚠ AVISO

Nunca utilizar o refrigerador com o reservatório vazio.

⚠ AVISO

Não ligue o refrigerador se a quantidade de líquido refrigerante for inferior a 2,5 litros. Um volume demasiado baixo de líquido refrigerante pode não ser suficiente para encher totalmente o sistema e pode danificar a bomba.

Encher a bomba (só na primeira utilização do refrigerador) e purgar o sistema de refrigeração

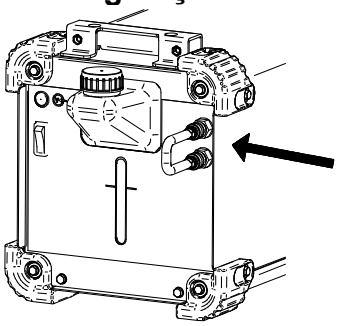


Figura 6.

- Monte o conjunto de soldadura.
- Ligue o tubo com o conector rápido de água (adicionado ao equipamento) à entrada do refrigerador e à tomada de saída (Figura 6).
- Encha o reservatório de líquido refrigerante com – 2 litros no mínimo.
- Desaperte a porca.

⚠ AVISO

Na primeira utilização do **COOLARC 21**, a porca do reservatório tem de ser retirada para evitar que se produza vácuo parcial no sistema de refrigeração durante o enchimento da bomba.

- Ligue a fonte de alimentação.
- Force a circulação do líquido refrigerante: simultaneamente, prima e mantenha premido o interruptor de desligar o sensor de fluxo [2] e o gatilho do maçarico/pistola até o líquido refrigerante não circular no sistema de refrigeração e não regressar ao reservatório.
- Desligue a fonte de alimentação.
- Desligue o tubo com o conector rápido de água.
- Ligue os tubos de água do refrigerador – Figura 7.
- Ligue a fonte de alimentação.
- Force a circulação do líquido refrigerante: simultaneamente, prima e mantenha premido o interruptor de desligar o sensor de fluxo [2] e o gatilho do maçarico/pistola até o líquido refrigerante não circular no sistema de refrigeração e não regressar ao reservatório.
- Aperte a porca.

⚠ AVISO

Depois de encher a bomba e/ou purgar o sistema de refrigeração, verifique se a porca do reservatório está apertada. A utilização do refrigerador sem a porca apertada pode reduzir a eficiência de refrigeração, causar perda de líquido refrigerante por evaporação e reduzir a vida útil do produto.

- O conjunto de soldadura está pronto a funcionar.

Ligar os tubos do sistema de refrigeração

- A fonte de alimentação tem de estar desligada.
- Ligue o tubo de "saída" do maçarico/pistola (de cor ou identificação vermelha na maior parte dos tubos) no acoplamento de ligação rápida de entrada [5] que se encontra no painel dianteiro do refrigerador.
- Ligue o tubo de "entrada" do maçarico/pistola (de cor ou identificação azul na maior parte dos tubos) no acoplamento de ligação rápida de saída [4] que se encontra no painel dianteiro do refrigerador.

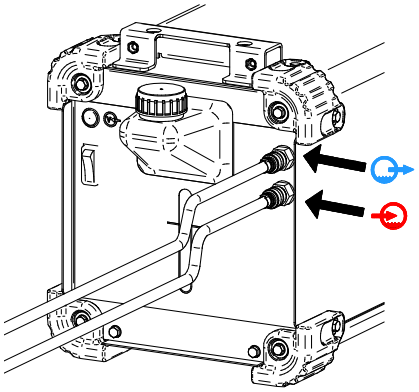


Figura 7.

Aviso: os tubos da água do refrigerador estão ligados ao acoplamento de ligação rápida do tipo 21KATS09MPX (ver capítulo "Peças sobressalentes"), que estão equipados com bloqueio automático de descarga.
Antes de colocar os tubos da água do refrigerador no refrigerador, deve verificar se os conectores dos referidos tubos correspondem ao acoplamento de ligação rápida que se encontra no painel dianteiro do refrigerador.

AVISO

Evitar vincar ou dobrar quaisquer linhas de água.

AVISO

Mantenha todas as linhas de água limpas e desobstruídas.

Transporte

Para evitar danos pelo frio e fugas de água, o líquido refrigerante tem de ser retirado do reservatório do refrigerador.

Manutenção

AVISO

Para qualquer operação de reparação, modificação ou manutenção, recomenda-se contactar o Centro de Assistência Técnica mais próximo ou a Lincoln Electric. As reparações e modificações executadas por um centro de assistência ou pessoal não autorizados anulam o efeito e a validade da garantia do fabricante.

Qualquer dano notável deve ser reportado imediatamente e reparado.

Manutenção de Rotina (todos os dias)

- Verifique o estado dos tubos da água de refrigeração e das ligações do cabo de alimentação.
- Verifique a condição do maçarico/pistola de soldadura: substitua, se necessário.
- Verifique a condição e operação da ventoinha de arrefecimento. Mantenha as fendas de fluxo de ar limpas.
- O volume do reservatório deve ser verificado diariamente antes da utilização do refrigerador.
- Mantenha o reservatório cheio, sobretudo depois de desligar as linhas de água ou mudar o acessório que estiver a ser refrigerado.

Manutenção periódica (não inferior a uma vez por ano)

Realize a manutenção de rotina e adicionalmente:

- Mantenha a máquina limpa. Usando um compressor (e baixa pressão), remova a sujidade da caixa externa e da cabine interior.
- Em ambientes com sujidade e poeiras ou caso ocorra proliferação biológica no líquido refrigerante, pode ser necessário lavar o reservatório do líquido refrigerante. Retire o líquido refrigerante usado, lave o interior do reservatório e faça circular solução de limpeza pelo sistema de refrigeração. Adicione novo líquido refrigerante depois de concluída a limpeza.

AVISO

Líquido refrigerante quente pode provocar queimaduras. Verifique sempre se o líquido refrigerante NÃO ESTÁ QUENTE antes de intervir no refrigerador.

AVISO

Devem ser tomadas precauções especiais quando se retira o líquido refrigerante do reservatório. O líquido refrigerante não deve ser derramado para lençóis freáticos, esgotos, solo. Leia a "Ficha de Dados de Segurança" (do refrigerante utilizado) e contacte os serviços locais do Departamento de Protecção Ambiental solicitando informações sobre a reciclagem do líquido refrigerante.

A frequência da operação de manutenção pode variar de acordo com o ambiente de trabalho onde a máquina está localizada.

AVISO

Não toque em peças com corrente eléctrica.

⚠ AVISO

Antes de retirar a caixa da máquina, verifique que a máquina está desligada e que o cabo de corrente está desligado da ficha.

⚠ AVISO

A fonte de alimentação deve ser desligada da máquina antes de cada manutenção e serviços. Após cada reparação, realize testes apropriados para garantir a segurança necessária.

Política de Assistência ao Cliente

A atividade comercial da empresa The Lincoln Electric Company é o fabrico e venda de equipamento de soldadura, consumíveis e equipamento de corte de alta qualidade. O nosso desafio é ir ao encontro das necessidades dos nossos clientes e exceder as suas expectativas. Ocasionalmente, os compradores poderão pedir à Lincoln Electric informações ou conselhos sobre a utilização dos nossos produtos. Respondemos ao nossos clientes com base nas melhores informações em nossa posse no momento. A Lincoln Electric não está em posição de garantir esses conselhos e não aceita responsabilização relativamente a tais informações ou conselhos. Declinamos explicitamente qualquer garantia de qualquer tipo, incluindo garantia de adequação ao objetivo pretendido pelo cliente, relativamente a tais informações ou conselhos. Como consideração prática, declinamos também qualquer responsabilidade relativamente à atualização ou correção de tais informações ou conselhos depois de fornecidos, e o fornecimento de informações ou conselhos não cria, expande nem altera qualquer garantia relativamente à venda dos nossos produtos.

A Lincoln Electric é um fabricante responsável, mas a seleção e utilização de produtos específicos vendidos pela Lincoln Electric é apenas do controlo e da única responsabilidade do cliente. Muitas variáveis para além do controlo da Lincoln Electric afetam os resultados obtidos na aplicação destes tipos de métodos de fabrico e requisitos de serviço.

Sujeito a alterações – Esta informação é precisa de acordo com os nossos melhores conhecimentos na altura da impressão. Consulte www.lincolnelectric.com para obter informações mais atualizadas.

Detecção e resolução de problemas

Este Guia de Detecção e Resolução de Problemas destina-se a ser usado pelo proprietário/operador da máquina. A reparação não autorizada deste equipamento pode colocar o técnico e o operador da máquina em perigo e invalida a garantia de fábrica. Para sua segurança e evitar perigos e choques eléctricos durante a detecção e resolução de problemas neste equipamento, observe todas as notas de segurança e precauções descritas na secção sobre segurança deste manual.

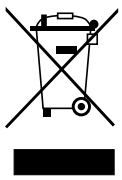
⚠ AVISO

Se, por qualquer razão, não compreender os procedimentos de teste ou não tiver condições para executar testes/reparações em segurança, contacte o Centro de Assistência Técnica autorizado mais próximo ou a Lincoln Electric para obter assistência técnica para a detecção e resolução de problemas.

O refrigerador não funciona.	• Cabo de alimentação desligado. • Tomada sem corrente. • O cabo de alimentação está danificado. • Linhas de água bloqueadas ou vincadas. • Fuga na pistola ou nos tubos de água. • Reservatório vazio.	• Ligue o cabo de alimentação. • Verificar o disjuntor da tomada. • Reparar o cabo danificado ou encomendar um novo conjunto de cabos. • Desobstruir os tubos. Evitar vincar ou dobrar as linhas de água. • Reparar a fuga. • Abastecer o reservatório.
Fuga de água interna.	• Braçadeira de um tubo interno desapertada. • Tubo interno perfurado. • Fuga no permutador de calor.	• Apertar ou substituir a braçadeira. • Substituir o tubo perfurado por um novo. • Substituir o permutador de calor.
Fuga na entrada/saída do bloco de ligações.	• Braçadeira desapertada.	• Apertar a braçadeira no tubo.
Maçarico ou pistola ficam quentes.	• Unidade colocada próximo de uma área extremamente quente. • Fluxo de refrigerante reduzido. • Fluxo de líquido refrigerante inexistente. • Ventoinha não funciona.	• Afastar a unidade do ar quente. • Consultar a secção sobre fluxo de refrigerante reduzido. • Consultar a secção sobre fluxo de líquido refrigerante inexistente. • Consultar a secção sobre a ventoinha.
A ventoinha funciona mas o fluxo de líquido refrigerante é reduzido.	• Maçarico/pistola ou tubos com fuga. • Maçarico/pistola ou tubos parcialmente obstruídos. • Reservatório vazio ou quase vazio.	• Reparar a fuga. • Desobstruir. • Reabastecer o reservatório.
A ventoinha funciona mas o fluxo de líquido refrigerante é inexistente.	• Bomba avariada. • Bomba com problemas.	• Substituir a bomba. • Substituir a bomba.
A bomba funciona mas a ventoinha não.	• Ventoinha a tocar no permutador de calor. • Avaria do motor da ventoinha.	• Substituir a ventoinha. • Substituir a ventoinha.
O refrigerador dispara o disjuntor da tomada.	• Circuito em sobrecarga. • Avaria de componente eléctrico do refrigerador.	• Verificar o disjuntor da tomada. • Substitua o conjunto do supressor e o rectificador dentro do refrigerador.

REEE (WEEE)

07/06



O equipamento eléctrico não pode ser deitado fora juntamente com o lixo doméstico!
Nos termos da Directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) e respectiva implementação em conformidade com as legislações nacionais, o equipamento eléctrico em fim de vida útil, tem de ser recolhido separadamente e entregue em instalações de reciclagem para este efeito. Como proprietário do equipamento, deve informar-se sobre os sistemas de recolha aprovados junto do nosso representante local.
Ao cumprir esta Directiva Europeia, está a proteger o ambiente e a saúde humana!

Peças Sobresselentes

12/05

Instruções de consulta da lista de peças

- Não utilize esta lista de peças para uma máquina cujo número de código não se encontre enumerado. Contacte o Departamento de Assistência da Lincoln Electric sobre qualquer número de código não enumerado.
- Use a ilustração da página relativa à instalação e a tabela abaixo, para determinar a localização da peça para o código específico à sua máquina.
- Use apenas as peças com a marcação "X" da coluna sob o número de coluna referido na página relativa à instalação (# indica uma alteração a esta publicação).

Primeiro, leia as instruções de consulta da lista de peças acima e, depois, consulte o manual de "Peças Sobresselentes" fornecido com a máquina, que possui referências cruzadas de peças com imagens descritivas.

Localização das lojas de assistência autorizada

01/19

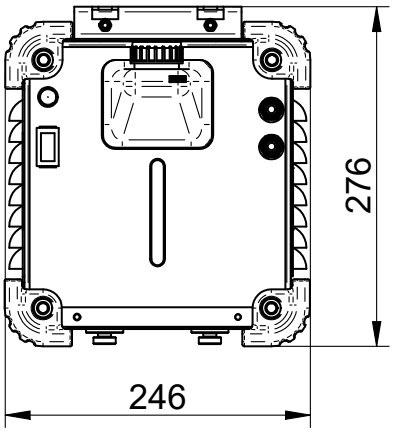
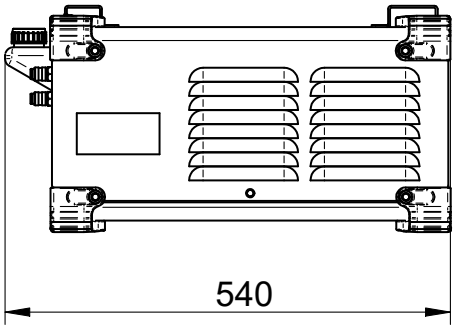
- Em caso de reclamação de defeitos no período de garantia, o adquirente deverá contactar um centro de assistência autorizado ou a Lincoln Electric.
- Contacte o seu Representante de vendas local para obter assistência e localizar o centro de assistência autorizado mais próximo.

Esquema de Ligações Eléctricas

Consulte o manual de "Peças Sobresselentes" fornecido com a máquina.

Acessórios

W000010167	FREEZCOOL (fluido frigorígeno)

Diagrama de dimensão

09/2023